



Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

## Upacara renik

Tanda salib

Dina nami bapak, sareng putrira, sareng Roh  
Suci.

Amatona

Salam

Rahmat Gusti Jesus Kristus, sareng cinta  
Gusti, sareng Komuni Suci Suci Janten sareng  
anjeun sadayana.

Sareng sumanget anjeun.

Polah penitentent

Kuda (dulur sareng sadulur), hayu urang  
ngaku dosa urang, Sareng janten nyiapkeun  
diri pikeun ngagungkeun misteri suci.

Kuring ngaku ka Gusti Nu Maha Kawasa  
sareng anjeun, dulur sareng sadulur kuring,  
yén kuring rada dosa, dina pikiran kuring  
sareng dina kecap kuring, dina naon anu  
kuring parantos dilakukeun sareng naon anu  
kuring parantos gagal, ngalangkungan lepat  
kuring ngalangkungan lepat kuring  
ngalangkungan lepat anu paling hébat kuring;  
ku sabab kuring naros ka BLAYED mary-  
parawan, sadaya malaikat sareng Saints,  
sareng anjeun, dulur adi kuring, ngado'a  
pikeun kuring ka Gusti Gusti urang.

Muga Gusti Nu Maha Kawasa ngahampura  
kami dosa urang, sareng bawa kami pikeun  
kahirupan anu langgeng.

Amatona

Katyaji

Gusti, hampura.

Gusti, hampura.

Kristus, hampura.

Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

Kristus, hampura.

**Gusti, hampura.**

Gusti, hampura.

Gloria

Puji ka Gusti nu maha luhur, sareng  
katengtreman di bumi pikeun jalma-jalma anu  
hadé. Kami muji anjeun, kami ngaberkahan  
anjeun, kami muja anjeun, kami muji anjeun,  
kami hatur nuhun pikeun kamulyaan hébat  
anjeun, Gusti Allah, Raja sawarga, Ya Allah,  
Bapa nu maha kawasa. Gusti Yesus Kristus,  
Putra Tunggal, Gusti Allah, Anak Domba Allah,  
Putra Rama, Anjeun mupus dosa-dosa dunya,  
hampura ka kami; Anjeun mupus dosa-dosa  
dunya, nampi doa urang; Anjeun linggih di sisi  
katuhu Bapa, hampura ka urang. Pikeun  
anjeun nyalira anu Maha Suci, ngan ukur  
anjeun Gusti, ngan ukur anjeun anu Maha  
Agung, Yesus Kristus, kalawan Roh Suci, dina  
kamulyaan Allah Rama. Amin.

Ngumpulkeun

**Hayu urang ngadoa.**

Amin.

Liturgy tina kecap

Maca heula

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Psalm

sal

Bacaan kadua

Firman Gusti.

Syukur ka Gusti.

Injil

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

Bacaan tina Injil suci numutkeun N.

N

Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

Maha Suci ka Gusti

**Injil Gusti.**

Puji ka anjeun, Gusti Yesus Kristus.

Samaun iman

Abdi percanten ka hiji Gusti, Bapa nu maha kawasa, nu nyieun langit jeung bumi, tina sagala hal anu katingali sareng anu teu katingali. Abdi percanten ka hiji Gusti Yesus Kristus, Putra Tunggal Allah, dilahirkeun ti Rama sateuacan sadayana umur. Gusti ti Allah, Cahaya tina Cahaya, Allah sajati ti Allah sajati, begotten, teu dijieun, consubstantial jeung Rama; ngaliwatan Anjeunna sagala hal dijieun. Pikeun urang lalaki jeung pikeun kasalametan urang manéhna turun ti sawarga, jeung ku Roh Suci ieu incarnate tina Virgin Mary, sarta jadi lalaki. Demi urang Anjeunna disalib dina kaayaan Pontius Pilatus, Anjeunna ngalaman maot sareng dikubur, sarta gugah deui dina poe katilu luyu jeung Kitab Suci. Anjeunna naék ka sawarga sarta linggih di leungeun katuhu Rama. Anjeunna bakal sumping deui dina kamulyaan pikeun nangtoskeun anu hirup sareng anu paéh jeung karajaanana moal aya tungtungna. Abdi percanten ka Roh Suci, Gusti, anu masihan kahirupan, anu asalna ti Rama sareng Putra, anu dipuja sareng dimulyakeun sareng Rama sareng Putra, anu parantos nyarios ngalangkungan nabi-nabi. Kuring percanten ka Garéja anu hiji, suci, katolik sareng apostolik. Kuring ngaku hiji Baptisan pikeun panghampura dosa sareng kuring ngarep-  
ngarep kana hudangna anu maot jeung kahirupan dunya nu bakal datang. Amin.

3

1

Homily

Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

## Doa Universal

**Urang ngadoa ka Gusti.**

Gusti, ngadangukeun doa kami.

## Liturgy tina Eucharist

Panawaran

offertory

Maha Suci Allah salawasna.

**Doakeun, dulur-dulur (dulur-dulur), yén kurban  
abdi sareng anjeun bisa ditarima ku Allah,  
Bapa nu maha kawasa.**

Muga-muga Gusti nampi pangorbanan anjeun  
pikeun pujian jeung kamulyaan ngaranna,  
keur alus urang jeung alus sadaya Garéja  
suci-Na.

Amin.

## Doa Eucharistic

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

**Angkat haté.**

Urang angkat aranjeunna ka Gusti.

**Hayu urang muji sukur ka Gusti Allah urang.**

Éta leres sareng adil.

Suci, Suci, Maha Suci Gusti Nu Maha Kawasa.

Langit jeung bumi pinuh ku kamulyaan  
Anjeun. Hosana di nu pangluhurna. Rahayu  
anu sumping dina nami Gusti. Hosana di nu  
pangluhurna.

Hosanna

Hosanna

**Misteri iman.**

Kami ngumumkeun maot anjeun, ya Gusti,  
sareng ngaku Kiamat anjeun dugi ka sumping  
deui. Atawa: Nalika urang tuang Roti ieu  
sareng nginum Piala ieu, Kami ngumumkeun  
maot anjeun, ya Gusti, dugi ka sumping deui.  
Atawa: Simpen kami, Jurusalamet dunya,  
pikeun ku Salib anjeun sareng Kiamat anjeun  
parantos ngabebaskeun kami.

Amin.

Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

## Ritus komuni

Dina parentah Jurusalamet urang sareng  
dibentuk ku ajaran ilahi, urang wani nyarios:

Rama kami, anu aya di sawarga, hallowed jadi  
ngaran anjeun; Karajaan anjeun sumping,  
kersa anjeun dilakonan di bumi saperti di  
sawarga. Pasihan abdi dinten ieu roti sapopoe,  
sareng ngahampura dosa-dosa kami,  
sakumaha urang ngahampura jalma anu  
trespass ngalawan kami; jeung ulah  
ngakibatkeun urang kana godaan, tapi  
nyalametkeun kami tina jahat.

Luputkeun kami, Gusti, kami neneda, tina  
sagala kajahatan, masihan katengtreman dina  
dinten urang, yén, ku pitulung rahmat anjeun,  
urang bisa salawasna leupas tina dosa tur  
salamet tina sagala marabahaya, sakumaha  
urang ngadagoan harepan rahayu jeung  
datangna Jurusalamet urang, Yesus Kristus.

Pikeun karajaan, kakawasaan jeung  
kamulyaan anjeun ayeuna jeung salamina.  
Gusti Yesus Kristus, anu ngadawuh ka rasul-  
rasul anjeun: Damai kuring ninggalkeun  
anjeun, katengtreman kuring masihan anjeun,  
ulah ningali kana dosa urang, tapi dina iman  
Garéja anjeun, sarta graciously masihan dirina  
karapihan sarta persatuan luyu jeung  
kahayang anjeun. Anu hirup jeung marentah  
salamina.

Amin.

Katengtreman Gusti salawasna sareng anjeun.

Sareng sareng sumanget anjeun.

Hayu urang silih nawiskeun tanda  
perdamaian.

Anak Domba Allah, anjeun mupus dosa-dosa  
dunya, hampura ka urang. Anak Domba Allah,  
anjeun mupus dosa-dosa dunya, hampura ka

Sundanese (Basa Sunda)

Japanese ( )

urang. Anak Domba Allah, anjeun mupus  
dosa-dosa dunya, pasihan katengtreman.

**Tingali Anak Domba Allah, behold anjeunna  
anu mupus dosa dunya. Bagja jalma anu  
disebut kana tuangeun Anak Domba.**

Gusti, abdi teu pantes yén anjeun kedah asup  
ka handapeun hateup kuring, tapi ngan  
nyebutkeun kecap jeung jiwa kuring bakal  
healed.

**Awak (Getih) Kristus.**

Amin.

**Hayu urang ngadoa.**

Amin.

## Ngarayu ritus

Berkah

**Gusti janten sareng anjeun.**

Sareng sareng sumanget anjeun.

**Muga-muga Gusti Nu Maha Kawasa  
ngaberkanan anjeun, Rama, jeung Putra,  
jeung Roh Suci.**

Amin.

PHK

**Kaluar, Misa geus réngsé. Atawa: Buka,  
bewarakeun Injil Gusti. Atanapi: Pergi kalayan  
tengtrem, muji Gusti ku hirup anjeun. Atawa:  
indit dina karapihan.**

Syukur ka Gusti.